# VERORDENING (EEG) Nr. 1180/93 VAN DE COMMISSIE

**van 14 mei 1993**

**tot vaststelling voor 1993 van de bepalingen voor de uitvoering van de invoerregeling voor rundvlees, waarin is voorzien bij de bilaterale landbouwovereenkomst tussen de Gemeenschap en Zweden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1108/93 van de Raad van 4 mei 1993 betreffende een aantal bepalingen voor de toepassing van de bilaterale landbouwovereenkomsten tussen de Gemeenschap enerzijds en Oostenrijk, Finland, IJsland, Noorwegen en Zweden anderzijds [1], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees [2], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93 [3], en met name op artikel 15, lid 2,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 93/239/EEG [4] de bilaterale landbouwovereenkomst met Zweden heeft goedgekeurd; dat deze Overeenkomst op 17 maart 1993 is ondertekend om de bepalingen van de op 2 mei 1992 in Porto ondertekende bilaterale landbouwovereenkomst vanaf 15 april 1993 vervroegd te kunnen toepassen;

Overwegende dat bij de Regeling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden inzake het onderlinge handelsverkeer in rundvlees, met inbegrip van gekookte en/of gebakken bereidingen, die als bijlage bij de genoemde Overeenkomst is gevoegd, in de opening van een tariefcontingent voor de invoer van 4 000 ton vlees van GN-code 0201 en 2 500 ton produkten van GN-code 1602 50 90 zonder heffing of recht van het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) is voorzien; dat in punt 5 van de Regeling is vastgesteld dat voor het eerste jaar de bovenbedoelde bepalingen pro rata temporis worden toegepast; dat bijgevolg dient te worden bepaald dat het contingent voor 1993 betrekking heeft op 71,5 % van de bovengenoemde hoeveelheden; dat bij Verordening (EEG) nr. 2505/92 van de Commissie van 14 juli 1992 tot wijziging van de bijlagen I en II van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief [5] GN-code 1602 50 90 is vervangen door de GN-codes 1602 50 31, 1602 50 39 en 1602 50 80;

Overwegende dat coëfficiënten dienen te worden vastgesteld om hoeveelheden uitgebeend vlees of gekookte en/of gebakken bereidingen in geslacht gewicht om te rekenen; dat bij de vaststelling van deze coëfficiënten rekening moet worden gehouden met de ervaring in de rundvleesindustrie;

Overwegende dat, mede rekening houdend met de bepalingen van de Overeenkomst om de oorsprong van de produkten te waarborgen, dient te worden bepaald dat de invoerregeling met behulp van invoercertificaten wordt beheerd; dat in dit verband met name dient te worden vastgesteld hoe de aanvragen moeten worden ingediend en welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten, in afwijking van sommige bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten [6], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2101/92 [7], en van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees [8], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3662/92 [9]; dat bovendien dient te worden bepaald dat de certificaten pas na een bedenktijd worden afgegeven en dat de aangevraagde hoeveelheden in voorkomend geval met een uniform percentage worden verminderd;

Overwegende dat, met het oog op een doeltreffend beheer van de invoerregeling, de zekerheid voor in het kader van de regeling afgegeven invoercertificaten op 10 ecu per 100 kg dient te worden gesteld; dat wegens het aan die regeling inherente gevaar voor speculatie in de rundvleessector nauwkeurig de voorwaarden dienen te worden bepaald waaronder de marktdeelnemers van de genoemde regeling gebruik kunnen maken;

Overwegende dat de bilaterale landbouwovereenkomst tussen Zweden en de Gemeenschap vanaf 15 april 1993 van toepassing is; dat bijgevolg dient te worden bepaald dat deze verordening vanaf diezelfde datum van toepassing is;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

---

[1] PB nr. L 113 van 7. 5. 1993, blz. 1.
[2] PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
[3] PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.
[4] PB nr. L 109 van 1. 5. 1993, blz. 1.
[5] PB nr. L 267 van 14. 9. 1992, blz. 1.
[6] PB nr. L 331 van 1. 12. 1988, blz. 1.
[7] PB nr. L 210 van 25. 7. 1992, blz. 18.
[8] PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.
[9] PB nr. L 370 van 19. 12. 1992, blz. 43.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. In 1993 mogen in het kader van de Regeling tussen de Gemeenschap en Zweden inzake het onderlinge handelsverkeer in rundvlees de volgende hoeveelheden worden ingevoerd:

— 2 860 ton rundvlees, uitgedrukt in geslacht gewicht, van GN-code 0201;

— 1 788 ton produkten, uitgedrukt in geslacht gewicht, van GN-code 1602 50 31, 1602 50 39 of 1602 50 80.

2. Voor de toepassing van lid 1 geldt dat:

— 100 kg uitgebeend vlees van GN-code 0201 30 overeenkomt met 139 kg geslacht gewicht;

— 100 kg produkten van GN-code 1602 50 31, 1602 50 39 of 1602 50 80 overeenkomt met 214 kg geslacht gewicht.

3. De invoerheffing en de GDT-rechten worden op nul vastgesteld.

*Artikel 2*

1. Voor de toepassing van de in artikel 1 bedoelde invoerregeling geldt dat:

a) de aanvrager van een invoercertificaat een natuurlijke of een rechtspersoon dient te zijn die bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staat moet aantonen dat hij in de loop van de laatste twaalf maanden in het handelsverkeer in rundvlees met derde landen een commerciële activiteit heeft uitgeoefend en in een openbaar register van een Lid-Staat is ingeschreven;

b) de certificaataanvraag slechts mag worden ingediend in de Lid-Staat waar de aanvrager is geregistreerd;

c) de certificaataanvraag betrekking dient te hebben op de in artikel 1, lid 1, eerste, respectievelijk tweede, streepje, bedoelde hoeveelheden en ten minste 15 ton vlees in produktgewicht, maar niet meer dan de beschikbare hoeveelheid, dient te betreffen;

d) op de certificaataanvraag en het certificaat in vak 7 het land van herkomst (Zweden) dient te worden vermeld; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit het aangegeven land in te voeren;

e) op de certificaataanvraag en het certificaat in vak 20 een van de volgende vermeldingen dient te worden aangebracht:

Reglamento (CEE) nº 1180/93,
Forordning (EØF) nr. 1180/93,
Verordnung (EWG) Nr. 1180/93,
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1180/93,
Regulation (EEC) No 1180/93,
Règlement (CEE) nº 1180/93,
Regolamento (CEE) n. 1180/93,
Verordening (EEG) nr. 1180/93,
Regulamento (CEE) nº 1180/93;

f) op het certificaat in vak 24 een van de volgende vermeldingen dient te worden aangebracht:

Importación sin exacción reguladora ni derechos del AAC [Reglamento (CEE) nº 1180/93]

Ingen importafgift eller told i henhold til FTT [forordning (EØF) nr. 1180/93]

Abschöpfungs- und zollfreie Einfuhr [Verordnung (EWG) Nr. 1180/93]

Άνευ εισφοράς και δασμού του ΚΔ [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1180/93]

No levy or CCT duty [Regulation (EEC) No 1180/93]

Pas de prélèvement ni droit du tarif douanier commun [Règlement (CEE) nº 1180/93]

Esenzione dal prelievo e dal dazio della TDC [regolamento (CEE) n. 1180/93]

Geen heffing of GDT-recht [Verordening (EEG) nr. 1180/93]

Sem direito nivelador nem direitos da Pauta Aduaneira Comum [Regulamento (CEE) nº 1180/93].

2. Met uitzondering van de produkten van GN-code 0201 30 en in afwijking van artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 mogen op de certificaataanvraag en op het certificaat in vak 16 een of meer onderverdelingen van GN-code 0201 worden vermeld.

*Artikel 3*

1. Aanvragen voor invoercertificaten mogen tot en met 28 mei 1993 worden ingediend.

2. Wanneer een gegadigde meer dan één aanvraag voor dezelfde in artikel 1, lid 1, eerste of tweede streepje, bedoelde groep produkten indient, is geen van zijn aanvragen ontvankelijk.

3. De Lid-Staten delen de Commissie uiterlijk op 8 juni 1993 de gegevens over de ingediende aanvragen mede. De mededeling omvat de lijst van de aanvragers, onderverdeeld naar aangevraagde hoeveelheid en naar de betrokken GN-code(s).

Alle mededelingen, ook de mededeling dat geen aanvragen zijn ingediend, worden per telex of per telefax toegezonden, waarbij, wanneer aanvragen zijn ingediend, het model in de bijlage dient te worden gevolgd.

4. De Commissie besluit zo spoedig mogelijk en voor elke groep produkten in welke mate aan de certificaataanvragen gevolg kan worden gegeven. Indien certificaten zijn aangevraagd voor grotere hoeveelheden dan er beschikbaar zijn, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden worden verminderd.

Indien de hoeveelheden waarvoor aanvragen zijn ingediend, geringer zijn dan de beschikbare hoeveelheden, worden voor de overblijvende hoeveelheden extra certificaten afgegeven. Hiertoe wordt de in lid 1 vermelde datum vervangen door die van 20 september 1993 en de in lid 3 vermelde datum door die van 27 september 1993.

De certificaten worden automatisch afgegeven en zijn in de gehele Gemeenschap geldig.

*Artikel 4*

1. Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EEG) nr. 2377/80 van toepassing.

2. Voor hoeveelheden die onder de voorwaarden van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn ingevoerd, worden op de hoeveelheden boven de op het invoercertificaat aangegeven hoeveelheden de volledige heffing en de normale GDT-rechten toegepast.

3. In afwijking van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de krachtens deze verordening afgegeven certificaten niet overdraagbaar.

4. In afwijking van de artikelen 4 en 6 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 wordt de voor de certificaten te stellen zekerheid op 10 ecu per 100 kg produktgewicht vastgesteld en loopt de geldigheidsduur van de krachtens artikel 3, lid 4, tweede streepje, van de onderhavige verordening afgegeven certificaten af op 31 december 1993.

*Artikel 5*

Deze verordening geldt voor de produkten die in de Gemeenschap worden ingevoerd op voorlegging van het origineel van het bewijs van oorsprong dat in Zweden overeenkomstig bijlage VI bij de bilaterale landbouwovereenkomst tussen de Gemeenschap en Zweden is afgegeven of opgesteld.

*Artikel 6*

Deze verordening geldt slechts voor de produkten wanneer een verklaring van de bevoegde Zweedse autoriteiten wordt voorgelegd, waarin is aangegeven dat voor de betrokken hoeveelheden geen enkele uitvoersubsidie is toegekend.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 15 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE*

**TOEPASSING VAN VERORDENING (EEG) Nr. 1180/93**

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN, DG VI/D/2 — SECTOR RUNDVLEES
Telefax nr. (32-2) 296 60 27

Aanvraag van invoercertificaten met nulheffing of nulrecht GDT

Lid-Staat :

| Land van oorsprong | Volgnummer | Aanvrager (naam en adres) | Hoeveelheid (in ton) | GN-code |
|---|---|---|---|---|
| Zweden | | | | |
| | | Totale aangevraagde hoeveelheid | | |

Lid-Staat :

Telefax nr. : .....

Telefoon nr. : .....